ПРОГРАММА

Индия-Россия: Второй международный семинар молодых исследователей

30-31 октября 2026 года

в онлайн формате

Организаторы

Индийская ассоциация преподавателей русского языка и литературы
в сотрудничестве с
Международной ассоциацией преподавателей русского языка и литературы
Московским государственным институтом международных отношений
Российским государственным гуманитарным университетом, г. Москва
Санкт-Петербургским государственным университетом, г. Санкт Петербург
Университетом им. Джавахарлала Неру, г. Нью-Дели
Бихарским университетом им. Бабасахеба Бхимрао Амбедкара, г. Музаффарпур
Университетом Пуны им. Савитрибаи Пхуле, г. Пуне
Делийским университетом, г. Нью-Дели

ПРОГРАММА

Индия-Россия: Второй международный семинар молодых исследователей

онлайн

30 октября 2026 года	**12:00 (IST) | 09:30 (МСК)**	**Inauguration** **Торжественное открытие**
	12:30 (IST) | 10:00 (МСК)	**Секция № 1** Языкознание
	14:00 (IST) | 11.30 (МСК)	**Lunch | Обед**
	14:30 (IST) | 12:00 (МСК)	**Секция № 2** Литература
	16:00 (IST) | 13:30 (МСК)	**Секция № 3** Культура, искусство и общество
31 октября 2026 года	**10:30 (IST) | 08:00 (МСК)**	**Секция № 4** Культура, искусство и общество
	12:00 (IST) | 09:30 (МСК)	**Секция № 5** Перевод
	13:30 (IST) | 11:00 (МСК)	**Lunch | Обед**
	14:00 (IST) | 11:30 (МСК)	**Секция № 6** Дидактика
	15:30 (IST) | 13:00 (МСК)	**Секция № 7** Литература
	17:00 (IST) | 14: 30 (МСК)	**Закрытие семинара**

Ссылка для подключения:

Join Zoom Meeting
https://us05web.zoom.us/j/82910041219?pwd=a2bPUELEUIVBO7G6U11pda51UtjbDl.1
Meeting ID: 829 1004 1219
Passcode: 224849

30 октября 2026 года **Day 1 | Первый день**

Торжественное открытие

12:00 - 12:30 (IST) | 09:30 – 10:00 (МСК)

Приветственная речь

12: 00 – 12:05 (IST) | 09:30 – 09:35 (МСК)	**Профессор Чаранджит Сингх, Президент ИНДАПРЯЛ**
12:05 – 12.10 (IST) | 09:35 – 09:40 (МСК)	**Г-н Владимир Ильич Толстой, Президент МАПРЯЛ**
12.10 – 12.15 (IST) | 09:40 – 09:45 (МСК)	**Г-жа Юлия Евгеньевна Аряева, Советник, Посольство РФ**
12.15 – 12.20 (IST) | 09:45 – 09:50 (МСК)	**Г-н Александр Александрович Додонов, Директор Русского дома, Нью-Дели**
12.20 – 12.25 (IST) | 09:50 – 09:55 (МСК)	**Слова благодарности**

30 октября 2026 года

Day 1 | Первый день

Секция 1: Языкознание

12:30 – 14:00 (IST) | 10:00 – 11:30 (МСК)

Модератор: Чаранджит Сингх

Президент ИНДАПРЯЛ; профессор университета им. Джавахарлала Неру

Ермалюк Маргарита Александровна, Российский государственный гуманитарный университет, г. Москва
Использование разных типов обращений в языке хинди в зависимости от коммуникативной ситуации (на материале фильма Hum Saath Saath Hain («Нас не разлучить»)).
(The Use of Different Terms of Address in Hindi Depending on the Communicative Situation (Based on the Film Hum Saath Saath Hain [“We Are Together”]).

Звягинцева Алина Евгеньевна, Российский государственный гуманитарный университет, г. Москва
ИИ-перевод фразеологизмов с хинди на русский язык: лингвокультурный анализ (на материале рассказа Мунши Премчанда «Шахматисты»). (AI Translation of Idioms from Hindi into Russian: A Linguocultural Analysis (Based on Munshi Premchand’s Story “The Chess Players”).

Шамим Ахмед, университет им. Джавахарлала Неру, Нью Дели
Обстоятельства цели в русском языке и в хинди: сопоставительный морфосинтаксический и семантический анализ. (***Adverbial Modifiers of Purpose in Russian and Hindi: A Contrastive Morphosyntactic and Semantic Analysis.)***

Гаурав Кумар, университет им. Джавахарлала Неру, Нью Дели
Сопоставительный анализ темпоральных выражений, обозначающих смерть в русском языке и языке хинди. (A Contrastive Analysis of Temporal Expressions Denoting Death in Russian and Hindi Languages.)

Шаши Шехар, университет им. Джавахарлала Неру, Нью Дели
Семантические изменения кулинарных лексических заимствований в современном русском языке. (Semantic Changes in Culinary Lexical Borrowings in Contemporary Russian.)

Сайма Парвин, Джамия Миллия Исламия, Нью Дели
Русский язык в современном лингвистическом и культурном контексте: исследование в сравнении с хинди в Индии. (The Russian Language in the Modern Linguistic and Cultural Context: A Comparative Study with Hindi in India.)

Координатор: Мину Бхатнагар

Обед: 14:00 – 14: 30 (IST) | 11.30 – 12:00 (МСК)

Секция 2: Литература

14:30 – 16:00 (IST) | 12:00 – 13:30 (МСК)

Модератор: Абхай Морье

Вице-президент ИНДАПРЯЛ; профессор Делийского университета; Академик РАН

Vicky Sinha, The English and Foreign Languages University (EFLU), Hyderabad
Representation of the Heroic Image of Women in Ancient Russian Literature. (Представление героического образа женщины в древнерусской литературе.)

Андреева Екатерина Александровна, МГИМО МИД России, г. Москва
Восточное пространство как объект конструирования в поэзии ЛЦК. (The Eastern Space as an Object of Construction in LCC Poetry.)

Сушма Кумари, Пенджабский университет, г. Чандигарх
Повествование как формирование идентичности: полифонические нарративы в современной русской литературе.

Лекарева Ева Павловна, Санкт-Петербургский государственный университет, г. СПб.
Bengali Literature and the Environmental Agenda of India in the Early 20th Century. (Бенгальская литература и экологическая повестка Индии начала XX века.)

Анджу Рани, Делийский университет, Нью Дели
Проблема идентичности подростков в рассказе Нины Дашевской «Молчание».

Gargee Ghosh, Visva-Bharati University, Shanti Niketan
Memory after Rupture: Trauma, Memory and Post-Soviet Identity in Svetlana Alexievich's Secondhand Time. (Память после разрыва: травма, память и постсоветская идентичность во времена Светланы Алексиевич.)

Dwitiya Dey, Jawaharlal Nehru University, New Delhi
From Translation to Circulation: Soviet Publishers and Bengali Literary Culture.

Координатор: д-р. Ашутош Ананд

Секция 3: Art, Culture & Society

16:00 –17:30 (IST) | 13:30 – 15:00 (МСК)

Модератор: Анагха Бхат-Бехере

Заведующая кафедрой иностранных языков университета им. Савитрибхай Фуле

Гоцева Анна Игоревна Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная школа № 653
Две культуры — один экран: российско-индийский культурный обмен.

Kaushal Kishore, The Maharaja Sayajirao University of Baroda, Vadodara
Comedy as a Safe Strategy: Soviet Cinema in the Era of Stagnation. (Комедия как безопасный приём: советское кино в эпоху застоя.)

Калимулина Таисия Борисовна, МГИМО МИД России, г. Москва
Российско-индийское сотрудничество в освоении космического пространства: история и перспективы. (Russian-Indian Cooperation in Space Exploration: History and Prospects.)

Manpreet Singh Rathi, Tomsk State University, Tomsk
The Shared Soul: The Deep Human Bond Between India and Russia.

Monika Kumari, Babasaheb Bhimrao Ambedkar Bihar University, Muzaffarpur
BRICS — Perpetual Bridge Between India and Russia: Opportunities and Challenges in the 21st Century.

Charu Tomar, Amity University, Gurugram
Intercultural Communication: Bridging Cultures Through Art.

Координатор: д-р. Аджой Кумар Карнати

31 октября 2026 года **Day 2 | Второй день**

Секция 4: Art, Culture & Society

10:30 –12:00 (IST) | 08:00 – 09:30 (МСК)

Модератор: Индира Адильевна Газиева

Профессор Российского государственного гуманитарного университета

Bhumi Verma, Amity University, Haryana
The Banner of Peace in Contemporary Art: A Symbolic Revival of Roerich's Vision. (Знамя Мира в современном искусстве: символическое возрождение видения Рериха.)

Aman, Amity University, Haryana
A Man of Culture – Nicholas Roerich.

Kushi, Amity University, Haryana
Threads, Lacquer and Copper: Folk Arts of Russia and Jammu & Kashmir as Models of Sustainable Design

Ripunath Kumbhar, Jawaharlal Nehru University, New Delhi
Savarkar and Danilevsky in Comparative Perspective: Cultural Nationalism, Civilizational Statehood, and the Future of Multipolar Order. (Саваркар и Данилевский в сравнительной перспективе: культурный национализм, цивилизационная государственность и будущее многополярного порядка.)

Nipun Chakraborty, University of Delhi, New Delhi
Reception of Viktor Tsoi in the Western and Soviet Media. (Восприятие Виктора Цоя в западных и советских СМИ.)

Ashu Sharma, Visva-Bharati University, Chinese Department, Shanti Niketan
The Representation of Russia in Chinese Mass Media: Linguistic and Cultural Perspectives.

Координатор: д-р. Мона Агнихотри

Секция 5: Translation

12:00 – 13:30 (IST) | 09:30 – 11:00 (МСК)

Модератор: профессор Анна Витальевна Челнокова

Заведующая кафедрой индийской филологии, индолог Санкт-Петербургского государственного университета

Якшик, Государственный университет просвещения, г. Москва
Дхарма, карма, йога по-русски: безэквивалентная терминология «Бхагавадгиты» в русских переводах. (Dharma, Karma, Yoga in Russian: The Non-Equivalent Terminology of the Bhagavad Gita in Russian Translations.)

Suman Kumar Sharma, Maulana Azad National Urdu University, Hyderabad
Features of Translating Russian Phraseological Units with Ironic and Humorous Semantics into Hindi. (Особенности перевода русских фразеологических единиц с иронической и юмористической семантикой на хинди.)

Соловей Лидия Максимовна, Гареева Елизавета Антоновна и Старшина Анастасия Максимовна, Российский государственный гуманитарный университет, г. Москва
Специфика перевода рассказа Бано Кудсии «Игра в правду» (کھیل کا سچ) с урду на русский язык. (Specifics of Translating Bano Qudsia's Short Story "The Game of Truth" (کھیل کا سچ) from Urdu into Russian.)

Меткая Арина Артемовна, Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная школа № 653
Переводчик художественных фильмов с языка хинди. (Translator of Feature Films from Hindi.)

Сандип Кумар Панде, университет им. Джавахарлала Неру, Нью Дели
Лексические лакуны при переводе аюрведической терминологии с санскрита на русский язык. (Lexical Gaps in the Translation of Ayurvedic Terminology from Sanskrit into Russian.)

Anson Raj A, University of Kerala, Kerala
Aesopian Language in the Algorithmic Age: Political Satire, Content Moderation, and the Limits of Automated Reading.

Garima Kaushik and Akhauri Nitish Kumar, Amity University, Manesar
Bridging India and Russia Through Mythological Literature: A Translation Perspective. (Соединение Индии и России через мифологическую литературу: взгляд переводчика.)

Координатор: Д-р Суман Бенивал

Обед 13:30 -14:00 (IST) | 11:00 – 11:30 (МСК)

Секция 6: Didactics

14:00 – 15:30 (IST) | 11:30 – 13:00 (МСК)

Модератор: профессор Марина Анатольевна Чигашева

Начальник Управления языковой подготовки МГИМО МИД России; профессор кафедры немецкого языка

Laxmibai Dattatraya Mandlik, Savitribai Phule Pune University, Pune
Challenges Faced by Students and Teachers While Learning and Teaching Russian Language in Today's World. (Трудности, с которыми сталкиваются студенты и преподаватели при изучении и преподавании русского языка в современном мире.)

Gunjan Kumar, B. R. Ambedkar Bihar University, Muzaffarpur
Transforming Language Classrooms: The Role of Digital Tools and AI in Teaching Russian and Indian Languages

Sanya Singh and Prerna Sihag, Amity University, Gurugram
Legal Regulation of Personal Data Processing in AI-Based Language Learning Technologies: A Comparative Analysis of India and Russia. (Правовое регулирование обработки персональных данных в технологиях изучения языков на основе искусственного интеллекта: сравнительный анализ Индии и России.)

Kahkasha, Chaudhary Charan Singh University, Meerut
From Traditional Grammar Method to Communicative Approach: Modern Landscape of Russian Language Teaching in the Indian Context. (От традиционного грамматического метода к коммуникативному подходу: современный ландшафт преподавания русского языка в индийском контексте.)

Панкадж Кумар Шарма, Университет имени Джавахарлала Неру, Нью Дели
Обучение русскому языку с помощью мультфильмов на хинди и русском языке: сопоставительный подход.

Кучменко Мария Дмитриевна и Екатерина Афанасьева, МГИМО МИД России, г. Москва
ИИ-технологии в изучении и преподавании языка хинди.

Координатор: д-р. Шраддха Пал

Секция 7 : Литература

15:30 –17:00 (IST) | 13:00 – 14:30 (МСК)

Модератор: Александр Владимирович Коротышев

Директор секретариата Российского общества преподавателей русского языка и литературы (РОПРЯЛ);
Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ);
помощник директора ИРЛИ РАН (Пушкинского Дома

Шраддха Пал, Делийский университет, Нью Дели
Антилиризм и минимализм в поэзии Всеволода Некрасова. (Anti-Lyricism and Minimalism in the Poetry of Vsevolod Nekrasov.)

Шах Елена Александровна, Российский государственный гуманитарный университет, г. Москва
К вопросу об образе Индии в рассказе В. П. Астафьева «Индия». (On the Issue of India in V. P. Astafyev's Short Novel "India.")

Indu Shekhar, The Maharaja Sayajirao University of Baroda, Vadodara
Production of Space in Indian (Panchatantra) and Russian Folktales (Afanasyev's). (Представление пространства в индийских («Панчатантра») и русских (Афанасьева) народных сказках.)

Priti Kumari, B. R. Ambedkar Bihar University, Muzaffarpur
Woman Between Love, Male Dependence, and Social Morality: A Comparative Study of Anton Chekhov's The Darling and The Lady with the Dog, and Mannu Bhandari's Yahi Sach Hai and Trishanku.

Уткарш Дикшит, Университет имени Джавахарлала Неру, Нью Дели
Одиночество и боль: изучение рассказа Антона Чехова «Тоска» и рассказа Яшпала «दु:ख का अधिकार» («Право на боль»). (Loneliness and Pain: A Study of Anton Chekhov's Short Story "Melancholy" and Yashpal's Story "दु:ख का अधिकार" ("The Right to Pain").

Шитикова Анастасия Петровна, Российский государственный гуманитарный университет, г. Москва
Женские архетипы в русской и индийской мифологии: сравнительный анализ образов Василисы Премудрой и Сарасвати. (Female Archetypes in Russian and Indian Mythology: A Comparative Analysis of the Figures of Vasilisa the Wise and Saraswati)

Координатор: д-р. Дивьям Пракаш

Закрытие

17:00 – 17:30 (IST) | 14: 30 – 15:00 (МСК)

Модератор: Чаранджит Сингх

Президент ИНДАПРЯЛ; профессор университета им. Джавахарлала Неру

Выступления со-организаторов/партнёров Семинара

Абхай Морье, вице-президент ИНДАПРЯЛ, профессор Делийского университета.

Александр Владимирович Коротышев, директор секретариата Российского общества преподавателей русского языка и литературы (РОПРЯЛ); Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ); помощник директора ИРЛИ РАН (Пушкинского Дома

Марина Анатольевна Чигашева, начальник Управления языковой подготовки, профессор кафедры немецкого языка, МГИМО МИД России

Индира Адильевна Газиева, профессор Российского государственного гуманитарного университета

Анна Витальевна Челнокова, заведующая кафедрой индийской филологии, индолог Санкт-Петербургского государственного университета

Киран Сингх Верма, заведующая кафедрой русских исследований университета им. Джавахарлала Неру

Анагха Бхат Бехере, заведующая кафедрой иностранных языков университета им. Савитрибхай Фуле.

Шраддха Пал, преподаватель, Делийского университета

Дивьям Пракаш, преподаватель университета им. Бабасахеба Бхимрао Амбедкара

ОРГКОМИТЕТ

Проф. Чаранджит Сингх

Проф. Абхай Морье

Проф. Александр Владимирович Коротышев

Проф. Индира Адильевна Газиева

Проф. Марина Анатольевна Чигашева

Проф. Анна Витальевна Челнокова

Проф. Киран Сингх Верма

Д-р Анагха Бхат Бехере

Д-р Шраддха Пал

Д-р Дивьям Пракаш

ПРОГРАММНЫЙ КОМИТЕТ

Проф. Чаранджит Сингх

Проф. Абхай Морье

Проф. Панкадж Мальвия

Проф Кандарпа Дас

Д-р Шоменду Кишор Датта

Д-р Анагха Бхат Бехере

Д-р Аджой Карнати

Проф. Мину Бхатнагар

Д-р Ашутош Ананд

Д-р Суман Бенивал

Д-р Шраддха Пал

Д-р Мона Агнихотри